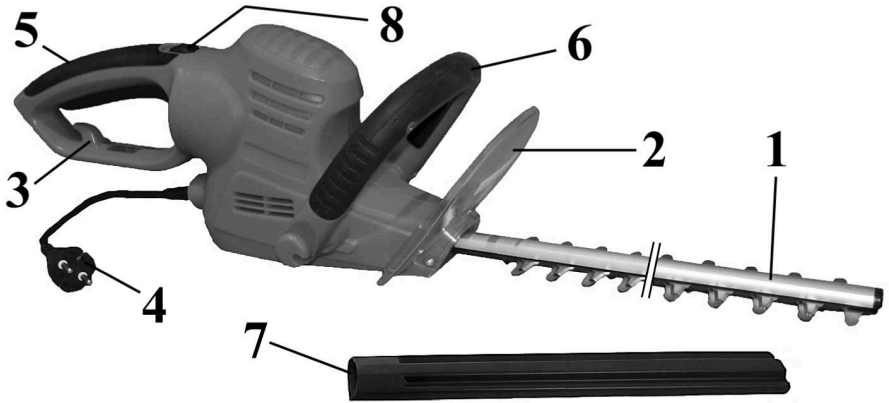


# HC 605 E – TG 605 E

HU HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS



1



2

**7** **Emak** S.p.A. 12-2023  
Via E. Fermi, 4-42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy

**11** 230-240V~50 Hz 600W  
n. :1700 min<sup>-1</sup> **HEDGE TRIMMER**

**EAC** **LWA**  
066 **MADE IN P.R.C.** **98 dB**

**8**

**Emak** S.p.A.  
Bagnolo in Piano (RE)-Italy **13**

**9328240001**

**14**

**1**

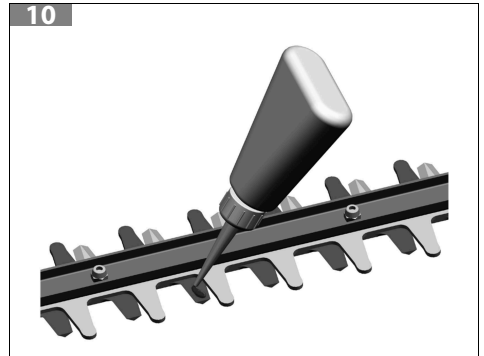
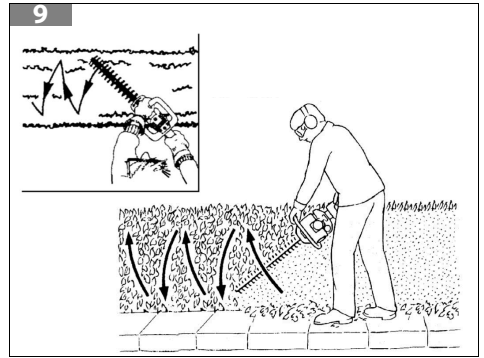
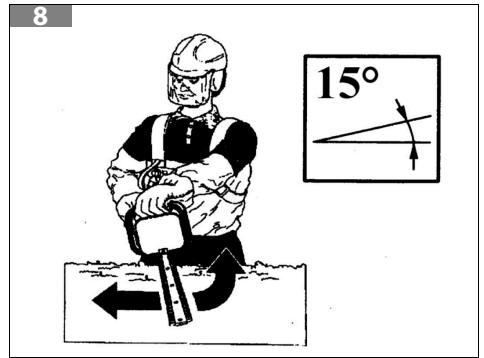
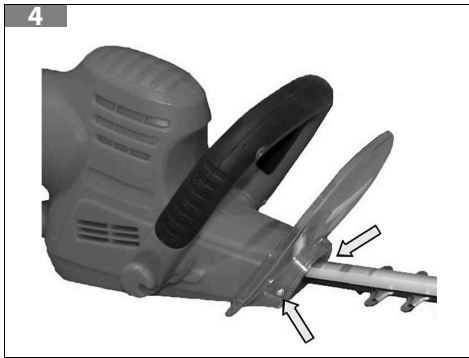
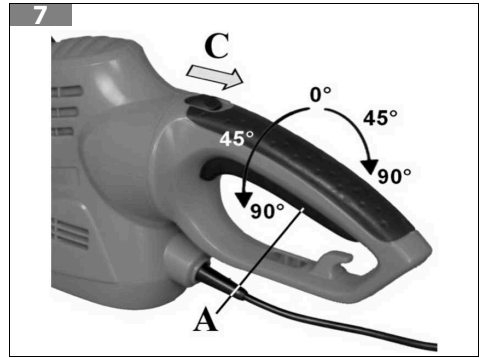
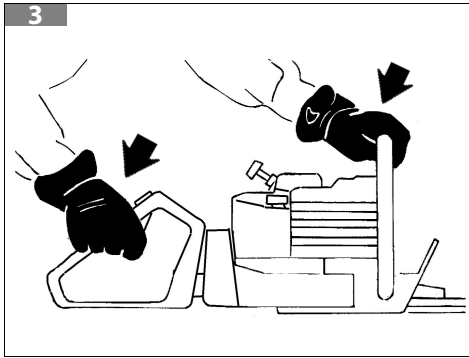
**2**

**3**

**4**

**5**

**6**



## **Az eredeti utasítások fordítása**

1 BEVEZETŐ .....	5
1.1 HOGYAN KELL OLVASNI A KÉZIKÖNYVET .....	5
2 AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK .....	6
2.1 SÖVÉNYNYÍRÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK .....	8
2.2 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	9
3 A SÖVÉNYNYÍRÓ RÉSZEGYSÉGEI (LÁSD 1. ÁBRA) .....	10
4 A SZIMBÓLUMOK ÉS A BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK MAGYARÁZATA (LÁSD 2. ÁBRA).....	11
5 MŰSZAKI ADATOK.....	11
6 CSATLAKOZÁS A HÁLÓZATRA .....	12
7 ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS HASZNÁLAT .....	12
7.1 A VÉDŐERNYŐ FELSZERELÉSE (4. ÁBRA) .....	12
7.2 A HOSSZABBÍTÓVEZETÉK JAVASOLT HOSSZA (230 - 240 V).....	13
8 FIGYELMEZTETÉSEK A HASZNÁLATHOZ.....	13
9 KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS.....	13
10 ÁRTALMATLANÍTÁS (14, 2. ÁBRA) .....	14
11 GARANCIALEVÉL .....	15
12 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	16

# 1 BEVEZETŐ

Köszönjük, hogy egy Emak terméket választott.

A vizsenteladói hálózatunk és felhatalmazott szakszerveizeink mindenben az Ön rendelkezésére állnak.

## FIGYELEM

**A jelen kézikönyv figyelmes elolvasása nélkül ne kezdje el a munkát, csak így biztosítható a gép helyes használata, és így lehet elkerülni a baleseteket.**

## FIGYELEM

**A kézikönyvet a gép teljes élettartama alatt a géppel egy helyen kell tárolni.**

A jelen kézikönyv tartalmazza az egyes részegységek működésének magyarázatát, valamint a szükséges ellenőrzésekre és a karbantartásra vonatkozó előírásokat.

## MEGJEGYZÉS

A jelen kézikönyvben található leírások és illusztrációk a gyártóra nézve nem kötelező érvényűek. A Gyártó fenntartja a jogát arra, hogy a terméken módosításokat hajtson végre anélkül, hogy minden alkalommal frissítené a kézikönyv tartalmát.

Az ábrák jelzésértékűek. A tényleges részegységek eltérhetnek az ábrázoltakhoz képest. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Vevőszolgálattal.

## 1.1 HOGYAN KELL OLVASNI A KÉZIKÖNYVET

A kézikönyv fejezetekre és bekezdésekre oszlik. Minden bekezdés a vonatkozó fejezet egy alszintje. A fejezetekre vagy bekezdésekre történő hivatkozásokat "fejezet" vagy „bekezdés” felirat jelöl, amit a vonatkozó szám követ. Példa: „2. fejezet”.

A használati és karbantartási utasításokon túl a jelen kézikönyv olyan információkat is tartalmaz, amelyek különös figyelmet igényelnek. Ezeket az információkat az alábbiakban leírt szimbólumok jelzik:

## FIGYELEM

**Amikor baleset vagy személyi sérülés, halál, illetve súlyos anyagi kár kockázata áll fenn.**

## ÓVINTÉZKEDÉS

**Amikor a gép vagy egyes részegységei károsodásának veszélye áll fenn.**

## MEGJEGYZÉS

Kiegészítő információt nyújt az utasításokhoz az előző biztonsági üzenetekről.

A jelen használati utasításban az ábrákat az 1., 2., 3. és a további számok jelölik. Az ábrán jelzett részegységeket betűk vagy számok mutatják, az esettől függően. A 2. ábra C részére hivatkozás a következő kijelentéssel jelölhető: "Lásd C, 2. ábra" vagy egyszerűen "(C, 2. ábra)". Az 1. ábra 2.

részére hivatkozás a következő kijelentéssel jelölhető: "Lásd 2, 1. ábra" vagy egyszerűen "(2, 1. ábra)".

## 2 AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

### FIGYELEM

**Olvassa el a jelen elektromos szerszámmal szállított összes biztonsági figyelmeztetést, az utasításokat, az illusztrációkat és a specifikációkat. A felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.**

**Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a jövőbeni tanulmányozásokhoz.**

Az "elektromos szerszám" kifejezés a figyelmeztetésekből az elektromos szerszámok hálózatról (vezetékekkel) vagy akkumulátorról (vezeték nélkül) történő tápellátásra vonatkozik.

### **A munkavégzési terület biztonsága**

- **A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** Ha sötét és rendetlen területen történik a munkavégzés, az könnyen balesethez vezethet.
- **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, így gyúlékony folyadék, gáz vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát keltenek, amely a por vagy füst begyulladását okozhatja.
- **Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyereket és minden más személyt.** A figyelmetlenség miatt elveszítheti az ellenőrzést.

### **Elektromos biztonság**

- **Az elektromos szerszám csatlakozóinak illeszkedniük kell a dugaszoló aljzatokhoz. Soha ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon csatlakozó adaptereket földelt elektromos szerszámoknál.** Ha nem módosított csatlakozót és megfelelő típusú fali aljzatot használ, azzal csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Kerülje a testével olyan földelt felületekkel történő érintkezést, mint csövek, radiátorok, konyhaberendezések és hűtőszekrények.** *Ha a test földelt, megnő az áramütés veszélye.*
- **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, az növeli az áramütés veszélyét.
- **Ne használja helytelen módon az elektromos vezetéket. Ne használja az elektromos kábelt az elektromos szerszám szállítására vagy húzására, vagy a csatlakozó lekötésére. Tartsa távol az elektromos vezetéket hőforrásoktól, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részeitől.** A sérült vagy összegabalyodott elektromos vezetékek növelik az áramütés veszélyét.
- **Amikor a szabad ég alatt használja az elektromos szerszámot, csak a kültéri munkának megfelelő hosszabbítót használjon.** A kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Az elektromos szerszám nedves helyen történő használata esetén használjon maradékáramos védőeszközt (RCD).** *Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

## Személyi biztonság

- **Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt, amikor egy elektromos szerszámot használ.** Kimerültség esetén, drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt ne használjon elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- **Használja az egyéni védőeszközöket. Mindig viseljen a szemét védő eszközt.** A megfelelő körülmények között használt védőeszközök, mint porvédő maszkok, csúszásmentes biztonsági cipők, sisakok vagy hallásvédők csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- **Előzze meg a véletlen bekapcsolást. Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló ki állásban legyen, mielőtt az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorokhoz csatlakoztatja, amikor felveszi vagy szállítja a szerszámot.** Ha az elektromos szerszámokat úgy viszi, hogy az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a kapcsoló bekapcsolásával áram alá helyezi a szerszámot, azzal elősegíti a baleseteket.
- **Távolítsa el a beállító kulcsot az elektromos szerszám bekapcsolása előtt.** Ha a kulcs bent marad az elektromos szerszám egy forgó részénél, ez személyi sérülést okozhat.
- **Ne próbáljon meg távoli pontokat elérni a karjával vagy testével túl messzire kinyúlva. Keressen szilárd támasztó pontokat, és mindig tartsa meg az egyensúlyát, hogy váratlan helyzetekben jobban felügyelje az elektromos szerszámot.**
- **Öltözzön megfelelő módon. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó részekről távol.** A bő ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
- **Elszívó és gyűjtő készülékek csatlakoztatására szolgáló eszközök megléte esetén, gondoskodjon azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.** Ezeknek az eszközöknek a használata csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- **Kerülje el, hogy a gyakori eszközhasználat következtében megszerzett ismeretek miatt csökkenjen a figyelem szintje, valamint a szerszámokra vonatkozó biztonsági elvek be nem tartását.** A gondatlan viselkedés a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

## Egy elektromos szerszám használata és karbantartása

- **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz ajánlott elektromos szerszámot.** Egy megfelelő típusú elektromos szerszám jobban és biztonságosabb körülmények között működik, a tervezés során meghatározott sebességgel.
- **Ne használja az elektromos szerszámot, ha nem lehet a kapcsolót "BE" és "KI" helyzetbe állítani.** Az elektromos szerszám veszélyes lehet, és meg kell javítani, ha nem lehet a kapcsolóval vezérelni.
- **Húzza ki a csatlakozót a konnektorból, és/vagy ha kivehető, távolítsa el az akkumulátor egységet az elektromos készülékből, mielőtt az elektromos eszközökön bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy eltárolná azokat.** Ezek a biztonsági rendszabályok csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindításának kockázatát.
- **Az elektromos szerszámokat gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik azokat, vagy akik nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyessé válhatnak.

- **Az elektromos szerszámok és a tartozékok karbantartása.** Ellenőrizze, hogy a mozgó részek ne legyenek beigazítatlanok, vagy összeakadva, és hogy ne legyenek a készüléken törött részek, illetve ne álljon fenn más olyan körülmény, ami miatt a szerszám nem megfelelően működik. Ha a szerszám sérült, javíttassa meg a használata előtt. Sok baleset történik az elektromos szerszámok rossz karbantartása miatt.
- **Tartsa éles és tiszta állapotban a vágó eszközöket.** Megfelelő karbantartás esetén az éles szélű vágó eszközök ritkábban szorulnak meg és könnyebben irányíthatók.
- **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a hegyeket stb. a jelen utasításnak megfelelően, a munkavégzési körülmények és az elvégzendő munka szem előtt tartásával.** Ha másra használja az elektromos szerszámot, mint amire tervezték, az veszélyes helyzethez vezethet.
- **Tartsa a markolatokat és a fogási felületeket száraz, tiszta, és olaj- és zsírnymoktól mentes állapotban.** Az esetleg csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám elvárható biztonsággal történő kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

## Szerviz

- **Az elektromos szerszámot szakképzett személyzettel javíttassa, és csak az eredeti részegységekkel megegyező alkatrészeket használjon.** Ily módon biztosíthatja a szerszám biztonságát.

## 2.1 SÖVÉNYNYÍRÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **Ne használja a sövénynyírót rossz idő, különösen ha villámcsapás veszély áll fenn.** Ily módon csökken a villámcsapás kockázata.
- **Tartsa az összes tápvezetéket és egyéb típusú kábelt a vágási területtől biztonságos távolságban.** A tápvezetékek és egyéb típusú kábelek elrejtőzhetnek a sövényekben és a cserjék között, és véletlenül elvághatja azokat a kés.
- **Viseljen fülvédőt.** A megfelelő védőeszközök csökkentik a halláskárosodási kockázatot.
- **Csak a szigetelt fogófelületek segítségével markolja meg a sövénynyírót, mert a kés hozzáérhet rejtett vezetékhez vagy a saját vezetékéhez.** Egy "feszültség alatt" álló vezetékkel érintkező kések a sövénynyíró fém részeit "feszültség alá" helyezhetik, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- **Minden testrészét tartsa távol a pengétől. Ne távolítsa el a vágott anyagot, és ne fogja meg a vágandó anyagot amikor a kések mozgásban vannak.** A kések nem állnak meg azonnal a kapcsoló kikapcsolása után. A sövényvágó használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- **A beszorult anyag eltávolításakor vagy a sövénynyíró szervizeléskor bizonyosodjon meg arról, hogy minden kapcsoló ki legyen kapcsolva és a tápkábel ki legyen húzva.** A sövénynyíró esetleges váratlan működése a beszorult anyagok eltávolítása közben vagy a karbantartási műveletek során súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- **A sövénynyírót a fogantyúnál fogva szállítsa, a kés legyen leállított helyzetben, és ügyeljen arra, hogy ne aktiváljon semmilyen tápkapcsolót.** A sövénynyíró helyes szállítása csökkenti a váratlan beindulás kockázatát, és az abból fakadó, a kések által okozott sérüléseket.
- **A sövénynyíró szállítása vagy tárolása közben használja mindig a késburkolót.** A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a kések által okozott személyi sérülések kockázatát.



## 2.2 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A „sövénynyíró” kifejezés a következőkben felsorolt összes figyelmeztetésben az Ön hálózatról működő sövénynyírójára vonatkozik. **Ez a sövénynyíró súlyos sérüléseket okozhat.** Olvassa el figyelmesen a készülék helyes használatára, előkészítésére, karbantartására, bekapcsolására és kikapcsolására vonatkozó utasításokat. Ismerje meg az összes kezelőszervet, és tanulja meg a sövénynyíró helyes használatát.



### FIGYELEM

**A jelen kézikönyvben található leírások és illusztrációk a gyártóra nézve nem kötelező érvényűek. A gyártó cég fenntartja a jogát arra, hogy a terméken módosításokat hajtson végre anélkül, hogy minden alkalommal frissítené a kézikönyv tartalmát.**

- Kösse le azonnal a csatlakozót a hálózatról, ha a vezeték megsérült vagy elvágta.

A biztonságot érintő veszélyek elkerülése érdekében a csatlakozókábel cseréjét a gyártónak vagy képviselőjének kell elvégeznie.



### FIGYELEM

**A gép táprendszere nagyon alacsony intenzitású elektromágneses mezőt generál. Ez a mező interferálhat bizonyos pacemakerekkel. A súlyos és halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében a pacemakert viselő személyeknek az eszköz használata előtt konzultálnia kell orvosával és a pacemaker gyártójával.**

- Ha az elektromos szerszám tápvezetéke sérül vagy szakadt, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a csatlakozókábelt a gyártónak vagy meghatalmazott képviselőjének kell kicserélnie.
- Csak a gép működését és helyes használatát ismerő tapasztalt személyeknek adja át vagy kölcsönözze a sövénynyíró. Adja át a Használati utasítást is, hogy a munka kezdete előtt elolvassák.
- Soha ne engedje meg gyermekeknek a sövénynyíró használatát.
- A sövénynyíró ne használja emelőként különféle tárgyak felemelésére, áthelyezésére vagy törésére, és ne szorítsa rögzített tartókhoz.
- Mindig fogja szilárdan úgy az első, mint a hátsó fogantyút (3. ábra).
- Ügyeljen a levegőben haladó elektromos vezetésekre.
- Állítsa le a motort és kösse le a sövénynyíró az áramellátásról, mielőtt megtisztítja vagy ellenőrzi, a beszorult anyag eltávolítása előtt és a rajta végzendő karbantartási munkák előtt.
- Ügyeljen arra, hogy a sövénynyíró talajszinten álló kezelő által történő használatra szolgál, nem pedig létráról vagy egyéb nem stabil állványokról.
- Ne használjon üzemanyagot a sövénynyíró tisztításához.
- Ne próbálja javítani a gépet, hacsak nem eléggé képzett hozzá.
- Ne működtesse a sövénynyíró sérült vagy túlzottan kopott vágóberendezéssel.
- Ne dolgozzon sérült, rosszul javított, rosszul összeszerelt vagy önkényesen módosított sövénynyíróval. Semmilyen biztonsági felszerelést ne vegyen le, ne okozzon benne kárt vagy hatástalanítson.

- A sövénynyíró szállításakor vagy tárolásakor helyezze fel mindig a késvédőt.
- Tilos a sövénynyíró kihajtásán a gyártó által jelzettektől eltérő felszereléseket vagy tartozékokat alkalmazni.
- A sövénynyíró csak sövény és kisebb bokrok vágására használható. Tilos másfajta anyagokat vágni vele.
- Ellenőrizze, hogy a sövényben ne legyenek rejtett tárgyak, például fém kerítések.
- Ellenőrizze a munkaterület környékét, és mindig legyen éber, mert a sövénynyíró által létrehozott zaj miatt nem hallható veszélyek fordulhatnak elő.

 **FIGYELEM**

**Lehet, hogy a nemzeti előírások korlátozzák a gép használatát.**

- Ne használja a gépet, amíg nem kapott egyedi képzést a használatára. Az első éles használat előtt gyakorolni kell a kezelést.
- A veszélyt jelző és biztonsági előírásokat tartalmazó címkéket őrizze meg tökéletes állapotban. Sérülés vagy rongálódás esetén azonnal ki kell cserélni azokat (lásd 2. ábra).
- Ne feledje, hogy a tulajdonos vagy a gépkezelő felel a harmadik felek által elszenvedett balesetekért és az őket vagy tulajdonukat ért károkért.
- Őrizze meg a jelen kézikönyvet, és mindig tanulmányozza a gép használata előtt.
- A hallásvédelmi eszközök használata nagyobb figyelmet és óvatosságot követel, mert korlátozzák a veszélyre figyelmeztető hangjelzések (kiáltások, riasztások stb.) észlelését.
- Soha ne használja a gépet kedvezőtlen időjárási körülmények között, például ködben, esőben, erős szélben, nagy hidegben, stb. A rendkívül meleg időjárás a gép túlmelegedését okozhatja.
- Ha bizonytalan helyzetbe kerül a gép használatával kapcsolatban, forduljon szakemberhez. Kerüljön minden olyan munkát, amelyhez nem érzi magát kellően képzettnak. Lépjen kapcsolatba a viszonteladójával vagy a hivatalos Vevőszolgálati központtal.

 **FIGYELEM**

**Tárgyak kivetésének veszélye. Használjon mindig bevizsgált szemvédő eszközöket. Kerülje el, hogy a vágóegység védőburkolata felé dőlve dolgozzon. Fennáll annak a veszélye, hogy kövek vagy más idegen testek a szemébe kerülnek, ami vakságot vagy más súlyos sérülést okozhat.**

### 3 A SÖVENYNYÍRÓ RÉSZEGYSÉGEI (LÁSD 1. ÁBRA)

- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Kések                   | 5. Hátsó markolat kapcsolóval |
| 2. Kézvédő                 | 6. Első markolat kapcsolóval  |
| 3. Hosszabbító rögzítőszem | 7. Késvédő                    |
| 4. Tápvezeték              | 8. Markolatrögzítő kar        |

## 4 A SZIMBÓLUMOK ÉS A BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK MAGYARÁZATA (LÁSD 2. ÁBRA)

1. Figyelem
2. Távolítsa el azonnal a villásdugót az áramcsatlakozóból, ha a vezeték megsérült vagy elvágták
3. Az üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást
4. Használjon védőszemüveget és hallásvédelmi eszközt
5. Óvja az esőtől és a víztől
6. Tartsa kezét távol a vágóeszközöktől
7. CE megfeleléségi jelölés
8. II. védelmi osztály, kettős szigetelésű berendezés
9. Garantált hangteljesítmény-szint
10. Géptípus: **SÖVÉNYNYÍRÓ**
11. Műszaki adatok
12. Gyártási év
13. Sorozatszám
14. Ártalmatlanítás címke

## 5 MŰSZAKI ADATOK

		<b>HC 605 E</b>	<b>TG 605 E</b>
Feszültség	V~	230 - 240	
Frekvencia	Hz	50	
Névleges áramerősség	A	2,6	
Teljesítmény	W	600	
Vágóhossz	mm	550	
Pengetávolság	mm	30	
Legnagyobb vágási vastagság	mm	15	
Ciklusok	perc <sup>-1</sup>	1700	
Tömeg	kg	3,1	
Hangnyomás <b>L<sub>pA</sub> av EN 62841-1-1 – EN 62841-4-2</b>	dB (A)	87,4 (Bizonytalanság 2,6)	
Mért hangteljesítmény-szint <b>2000/14/EK – EN 62841-1 – EN 62841-4-2 – EN ISO 3744</b>	dB (A)	95,4 (Bizonytalanság 2,6)	
Garantált hangteljesítményszint <b>L<sub>WA</sub> – EN 62841-1 – EN 62841-4-2 – EN ISO 3744</b>	dB (A)	98,0	
Rezgési szint <b>EN 62841-1 – EN 62841-4-2</b>	m/s <sup>2</sup>	2,3 (bal) - 2,9 (jobb) (Bizonytalanság 1,5)	

Viseljen hallásvédelmi eszközt.

### MEGJEGYZÉS

A feltüntetett teljes rezgésértéket és a jelzett zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és azok egy elektromos szerszámnak egy másikkal történő összehasonlítására használhatók.

## MEGJEGYZÉS

A megadott összesített rezgésérték és a megadott zajkibocsátási érték előzetes terhelés értékeléshez is használható.

## FIGYELEM

**A rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a feltüntetett értékektől az elektromos szerszám tényleges használata közben az elektromos szerszám használati módjának és a megmunkált darab típusának függvényében.**

## FIGYELEM

**A tényleges használati körülmények közötti becsült vibrációs kitettség alapján biztonsági intézkedéseket kell megállapítani a kezelő védelmére (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, mint például azokat a pillanatokot, amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, és azokat, amikor bekapcsolták, de üresjáratban működik).**

## 6 CSATLAKOZÁS A HÁLÓZATRA

A motor beindítása előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozó aljzat fel legyen szerelve egy 30 mA-t meg nem haladó beavatkozási áramerősségű biztonsági kapcsolóval.

A készülék csak egyfázisú váltóárammal, 230 V~ – 50 Hz feszültségen használható. A készülék védőszigeteléssel rendelkezik, ezért földelés nélküli aljzatokhoz is csatlakoztatható. Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján szereplő üzemi feszültséggel.

A biztonságot érintő veszélyek elkerülése érdekében a csatlakozókábel cseréjét a gyártónak vagy képviselőjének kell elvégeznie.

## 7 ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS HASZNÁLAT

### 7.1 A VÉDŐERNYŐ FELSZERELÉSE (4. ÁBRA)

Csúsztassa a tartozék védőernyőt (2, 1. ábra) a biztonsági késtartó rúd fölé, majd rögzítse a szerszám testéhez mindkét oldalon 1-1 csavarral az ábrán látható módon (4. ábra).

## FIGYELEM

**Ez a sövényvágó sövények, cserjék és bokrok nyírására alkalmas. Bármilyen más használat, amely nem szerepel kifejezetten ebben az útmutatóban, károsíthatja a sövénynyíró és komoly kockázatot jelenthet a felhasználó számára. A sövénynyírók kétkezes biztonsági kapcsolóval rendelkeznek (5. ábra). A készülék csak akkor működik, ha egyik kezével az első markolaton (B), másik kezével a hátsó markolaton (A) nyomja a kapcsolót. A kapcsolók egyikének elengedésére a kések leállnak.**

**Ügyeljen a kések tehetetlenségi forgására.**

- Mivel a gép a kések reteszelésére elektromos fékkel rendelkezik, elképzelhető, hogy a kapcsoló elengedésekor a gép felső részén egy ártalmatlan fényhatás jelentkezik.

- Ellenőrizze a kések működését. A kétélű pengék ellentétesen forognak, ezért kiváló vágási eredményt és egyenletes mozgást biztosítanak.
- Használat előtt rögzítse a hosszabbítót a megfelelő rögzítőszemhez (lásd 6. ábra).
- Kültéri használatra megfelelő jóváhagyással rendelkező hosszabbítókat kell használni.

## 7.2 A HOSSZABBÍTÓVEZETÉK JAVASOLT HOSSZA (230 - 240 V)

Hosszúság	A vezeték legkisebb keresztmetszete
0 ÷ 20 méter	1 mm <sup>2</sup>
20 ÷ 50 méter	1,5 mm <sup>2</sup>
50 ÷ 100 méter	4 mm <sup>2</sup>

## 8 FIGYELMEZTETÉSEK A HASZNÁLATHOZ

- **MARKOLAT (7. ábra)** - Annak érdekében, hogy a kezelő könnyen, kényelmes helyzetben végezhesse a sövény vágási és simítási műveleteit, a markolat jobbra vagy balra 45° vagy 90° elforgatható.

Eljárás: szabaddítsa fel a markolatot a reteszelőkar megnyomásával (C). Ne feledje, hogy a reteszelőkart (C) csak akkor tudja működtetni, ha nem nyomja a kapcsolót (A). Ha végzett a forgófogantyú beállításával, győződjön meg arról, hogy a reteszelő gomb visszapattant a helyére. Csak ezután lehet újra működtetni a kapcsolót.

- A sövények nyírásán túl a sövénynyíró cserjék és bokrok vágására is használható.
- A legjobb eredmény akkor érhető el, ha a sövénynyírot úgy tartja, hogy a pengék fogai körülbelül 15° dőléssel álljanak a sövényhez képest (lásd 8. ábra).
- A kétélű kések mindkét irányban lehetővé teszik a vágást.
- Az egyenletes sövénymagasság eléréséhez egy zsinór kihúzása ajánlott a kívánt magasságban. A felette található ágakat le kell vágni.
- A sövény oldalsó felületeit félköríves mozdulatokkal alulról felfelé kell vágni (lásd 9. ábra).

## 9 KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A készülék tisztítása vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki, és húzza ki a villásdugót az áramcsatlakozóból.
- A legjobb eredmények elérése érdekében a késeket rendszeresen tisztítani és zsírozni kell. Távolítsa el a lerakódásokat egy ecset segítségével, és vigyen fel egy vékony réteg olajat (lásd 10. ábra).

### **Biológiailag lebomló olajok használatát javasoljuk.**

- Végezze el a műanyag részek tisztítását egy közönséges enyhe tisztítószerrel és nedves ruhával. Ne használjon agresszív anyagokat vagy oldószereket.
- Feltétlenül kerülje, hogy a víz bejusson a készülék belsejébe.
- A tartozék késvédő a falra rögzíthető. Ily módon biztonságosan tárolható a sövénynyíró.

- A hibás vezetéket azonnal cserélje ki. Ha cserélni kell az elektromos vezetéket, forduljon egy hivatalos Vevőszolgálati központhoz. Keress a hozzád legközelebb: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

## 10 ÁRTALMATLANÍTÁS (14, 2. ÁBRA)

HU

***A 2011/65/EK és 2012/19/EK, irányelvek értelmében, amelyek az elektromos és elektronikus berendezésekben történő veszélyes anyagok felhasználásának csökkentésére, valamint a hulladékok ártalmatlanítására vonatkoznak.***

A készüléken látható áthúzott hulladékgyűjtő szimbóluma azt jelzi, hogy hasznos élettartamának végén a készüléket a többi hulladéktól elkülönítve **kell** kezelni

A felhasználónak ezért az élettartama végét elért berendezést az elektronikai és elektromos hulladékok megfelelő szelektív gyűjtőhelyére kell szállítania, vagy egy azonos típusú új berendezés vásárlásakor vissza kell juttatnia a kereskedőhöz **egy az egyhez mennyiségben**.

A berendezés megfelelő szelektív gyűjtése a későbbi újrahasznosítás, kezelés és a megfelelő környezetbarát ártalmatlanítás céljából segít elkerülni a környezetre és egészségre gyakorolt esetleges negatív hatásokat, és elősegíti a berendezés anyagainak újrahasznosítását.

A felhasználó részéről eszközölt nem szabályszerű hulladékelhelyezés a nemzeti törvények szerinti szankciók kiszabását vonja maga után.

## 11 GARANCIALEVÉL

A gépet a legmodernebb gyártási technológia szerint tervezték és állították össze. A Gyártó termékeire magán és hobby használat esetén a vásárlástól számított 24 hónapos garanciát vállal. Professzionális használat esetén a garanciális időszak 12 hónapra korlátozódik.

### Általános garanciafeltételek

HU

1. A garancia a vásárlás időpontjától érvényes. A gyártó cég értékesítési és szervizhálózatán keresztül ingyenesen kicseréli, az anyag-, megmunkálási vagy gyártási hibás alkatrészeket. A garancia nem vonja meg a vevő polgári törvénykönyvben előírt, az értékesített áru hibájának vagy hiányosságának következményeivel kapcsolatos jogait.
2. A szakemberek a munka megszervezéséhez szükséges időt figyelembe véve a lehető leghamarabb elvégzik a szükséges beavatkozást.
3. **A garanciális javítás igényléséhez az erre felhatalmazott személyhez el kell juttatni az alábbi garanciajegyet, minden adatot kitöltve, a viszonteladó által lepecsételve, valamint mellékelni kell a vásárlást igazoló számlát vagy adóhatóság által előírt blokkot, amely a vásárlás időpontját igazolja.**
4. A garancia érvényét veszti az alábbi esetekben:
  - A karbantartás nyilvánvaló hiánya,
  - A termék nem megfelelő és helytelen használata,
  - Nem megfelelő kenőanyag vagy üzemanyag használata,
  - Nem eredeti alkatrész vagy tartozék használata,
  - Arra fel nem hatalmazott személy valamilyen beavatkozást végzett a gépen.
5. A Gyártó cég kizárja a garanciából a fogyóanyagokat és a normál működési kopásnak kitett alkatrészeket.
6. A garancia kizárja a termék frissítését és feljavítását.
7. A garanciális idő alatt szükséges beállítás és karbantartás nem tartozik a garancia körébe.
8. A szállítás közben esetlegesen bekövetkező kárt haladéktalanul jelezni kell a fuvarozónak garanciális jogvesztés terhe mellett.
9. A gépeinkre szerelt más márkájú motorokra (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda stb.) a motor gyártójának garanciája érvényes.
10. A garancia nem fedezi az esetleges közvetlen vagy közvetett személyi vagy anyagi károkat, melyek oka a gép meghibásodása vagy a gép hosszú ideig tartó használaton kívül helyezése.

TÍPUS

**SOROZATSZÁM**

VÁSÁRLÓ NEVE

DÁTUM

MÁRKAKERESKEDŐ

Ne küldje el! Csak az esetleges műszaki garancia igénye esetén kell mellékelni.



## 12 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Alulírott,

**EMAK S.p.A. Via Enrico Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano  
(RE) OLASZORSZÁG**

saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép:

1. Fajta:

**sövénynyíró**

2. Márka: / Típus:

**Oleo-Mac HC 605 E - Efco TG 605 E**

3. sorozatazonosító:

**932XXX0001÷932XXX9999**

megfelel az irányelv / jogszabály és a későbbi módosítások vagy kiegészítések előírásainak:

**2006/42/EC - 2000/14/EC - 2014/30/EU - 2011/65/EC**

megfelel a következő összehangolt normák rendelkezéseinek:

**EN 62841-1:2015+A11:2022 -  
EN 62841-4-2:2019+A1+A11:2022 - EN IEC 55014-1:2021 -  
EN IEC 55014-2:2021 - EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 -  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

A megfelelőség értékelése céljából alkalmazott eljárások:

**V. MELLÉKLET**

Mért hangteljesítményszint:

**95,4 dB (A)**

Garantált hangteljesítményszint:

**98,0 dB (A)**

Kelt:

**Bagnolo in piano (RE) Olaszország – via Fermi, 4**

Dátum:

**2024.01.01.**

Itt letétbe helyezett Műszaki dokumentáció:

**Igazgatási székhely. - Műszaki Igazgatóság**

Luigi Bartoli - C.E.O.





**Emak S.p.A.**

42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy

**[www.myemak.com](http://www.myemak.com)**

**[www.youtube.it/EmakGroup](https://www.youtube.it/EmakGroup)**